

Navodila za uporabo  
GENTLEpower LUX shank 20 LP - REF  
1.001.7453



KaVo. Dental Excellence.

**Distribucija:**

KaVo Dental GmbH

Bismarckring 39

D-88400 Biberach

Tel.: +49 7351 56-0

Faks: +49 7351 56-1488

**Proizvajalec:**

Kaltenbach & Voigt GmbH

Bismarckring 39

D-88400 Biberach

[www.kavo.com](http://www.kavo.com)



**Kazalo**

|          |                                          |           |
|----------|------------------------------------------|-----------|
|          | <b>Kazalo</b>                            | <b>1</b>  |
| <b>1</b> | <b>Napotki za uporabnike</b>             | <b>4</b>  |
| 1.1      | Garancijska določila                     | 6         |
| <b>2</b> | <b>Varnost</b>                           | <b>8</b>  |
| 2.1      | Opis varnostnih napotkov                 | 8         |
| 2.2      | Namembnost – uporaba v skladu z določili | 10        |
| 2.3      | Varnostna navodila                       | 12        |
| <b>3</b> | <b>Opis izdelka</b>                      | <b>15</b> |
| 3.1      | Tehnični podatki                         | 15        |
| 3.2      | Pogoji za transport in shranjevanje      | 17        |
| <b>4</b> | <b>Prva uporaba</b>                      | <b>19</b> |
| 4.1      | Preverite količino vode                  | 19        |

|          |                                          |           |
|----------|------------------------------------------|-----------|
| <b>5</b> | <b>Uporaba</b>                           | <b>21</b> |
| 5.1      | Namestite medicinski izdelek             | 21        |
| 5.2      | Izvlek medicinskega izdelka              | 24        |
| 5.3      | Namestitev glave INTRA LUX               | 24        |
| 5.4      | Izvlek glave INTRA LUX                   | 25        |
| <b>6</b> | <b>Metode priprave po ISO 17664</b>      | <b>26</b> |
| 6.1      | Predpriprava na mestu uporabe            | 26        |
| 6.2      | Čiščenje                                 | 27        |
| 6.2.1    | Čiščenje: Ročno zunanje čiščenje         | 27        |
| 6.2.2    | Čiščenje: Strojno zunanje čiščenje       | 28        |
| 6.2.3    | Čiščenje: Ročno notranje čiščenje        | 29        |
| 6.2.4    | Čiščenje: Strojno notranje čiščenje      | 30        |
| 6.3      | Razkuževanje                             | 32        |
| 6.3.1    | Razkuževanje: Ročno zunanje razkuževanje | 33        |

|          |                                                                                                   |           |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 6.3.2    | Razkuževanje: Ročno notranje razkuževanje                                                         | 34        |
| 6.3.3    | Razkuževanje: Strojno zunanje in notranje razkuževanje                                            | 35        |
| 6.4      | Sušenje                                                                                           | 36        |
| 6.5      | Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje                                   | 37        |
| 6.5.1    | Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje: Vzdrževanje s pršilom KaVo Spray | 38        |
| 6.5.2    | Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje: Nega s sprayem KaVo SPRAY-rotor  | 40        |
| 6.5.3    | Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje: Nega s KaVo QUATTROcare          | 41        |
| 6.6      | Ovojnina                                                                                          | 42        |
| 6.7      | Sterilizacija                                                                                     | 43        |
| 6.8      | Shranjevanje                                                                                      | 45        |
| <b>7</b> | <b>Pomožna sredstva</b>                                                                           | <b>47</b> |

## 1 Napotki za uporabnike

Spoštovani uporabnik,  
KaVo vam želi z vašim novim kakovostnim izdelkom veliko veselja. Da bi lahko z njim delali brez okvar, gospodarno in varno, prosimo, upoštevajte napotke v nadaljevanju.

© Avtorske pravice KaVo Dental GmbH

### Simboli

|                                                                                   |                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
|  | Glejte poglavje Varnost/opozorilni simbol     |
|  | Pomembna informacija za uporabnike in tehnike |

|                                                                                   |                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Razkuževanje s toplotnimi metodami je mogoče                                                   |
|  | Parna sterilizacija do 135 °C (275 °F)                                                         |
|  | CE znak (Communauté Européenne). Izdelek s to oznako odgovarja zahtevam uporabne EU-direktive. |
|  | Poziv k opravi                                                                                 |

### Ciljna skupina

Ta dokument je namenjen zobozdravnicam in zobozdravnikom ter zobnim asistentkam oz. asistentom. Poglavje o prvi uporabi je predvideno za servisiranje.

## 1.1 Garancijska določila

Za ta KaVo medicinski izdelek veljajo naslednji garancijski pogoji:

KaVo za končne kupce zagotavlja garancijo in jamči, da bo izdelek brezhibno deloval, da ne bo napak v materialu in obdelavi v garancijskem roku, ki znaša 24 mesecev in začne teči od dneva nakupa ter velja pri izpolnjenih naslednjih pogojih:

Ob upravičenih zahtevkih podjetje KaVo v okviru uveljavljanja garancije brezplačno dostavi nov izdelek ali nudi brezplačno popravilo. Pravice katerekoli vrste, še posebej zaradi poškodb, so izključene. V primerih velikih zaostankov, krivega ravnanja ali namernega oškodovanja slednje velja le, če ni v nasprotju z obvezujočimi zakonskimi predpisi.

KaVo ne jamči za okvare in njihove posledice, ki so nastale zaradi oziroma bi lahko nastale zaradi naravne obrabe, nestrokovnega ravnanja, neustreznega čiščenja, vzdrževanja oziroma nege, neupoštevanja navodil za uporabo in navodil za priklop, nastanka apnenčastih oblog ali korozije, nečistoč

v pnevmatski in vodni napeljavi in kemičnih ali električnih vplivov, ki so neobičajni oziroma niso dovoljeni v skladu s KaVo navodili za uporabo in v skladu z ostalimi navodili proizvajalca. Garancija načeloma ne velja za luči, steklene optične vodnike in steklena vlakna, steklene izdelke, gumijaste dele ter za barvno obstojnost delov iz umetne mase.

Jamstvo je izključeno tudi v primerih poškodb ali njihovih posledic, ki temeljijo na posegih v izdelek, opravljenih s strani kupca ali tretjih oseb brez pooblastila podjetja KaVo.

Garancijske zahteve je mogoče uveljavljati samo skupaj z dokazilom o nakupu, to je kopijo računa ali dobavnice. Na tem dokazilu morajo biti jasno vidni datum nakupa, številka ali vrsta naprave in tovarniška oziroma serijska številka izdelka.

## 2 Varnost

### 2.1 Opis varnostnih napotkov



Opozorilni simbol

#### Struktura



#### NEVARNOST

**V uvodu sta opisana vrsta in vir nevarnosti.**

Ta razdelek opisuje posledice, ki so možne ob neupoštevanju.

- ▶ Korak, ki je na izbiro, obsega ukrepe, ki so potrebni za izogib nevarnostim.

## Opis stopenj nevarnosti

Varnostna navodila skupaj s tremi stopnjami nevarnosti v tem dokumentu so namenjena za preprečevanje materialne škode in telesnih poškodb.



### PREVIDNO

#### **PREVIDNO**

opisuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo ali lahke do zmerne poškodbe.



### OPOZORILO

#### **OPOZORILO**

opisuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrtne poškodbe.

**NEVARNOST****NEVARNOST**

opisuje največjo nevarnost zaradi določene situacije, ki lahko povzroči takojšnje hude telesne poškodbe ali smrtne poškodbe.

## 2.2 Namembnost – uporaba v skladu z določili

Ta medicinski izdelek je

- predviden samo za uporabo v zobozdravstvu na področju zdravljenja zob. Kakršenkoli drugačen način uporabe ali predelava izdelka nista dovoljena in lahko povzročita nevarnosti. Ta medicinski izdelek je skupaj z ustreznimi glavami instrumentov predviden za naslednja opravila: odstranjevanje kariesa, priprava kavitet, endodontija, kondenzacija amalgama in obdelava zobne in restavracijske površine.
- Medicinski izdelek po ustreznih nacionalnih zakonskih določilih.

Po teh predpisih je dovoljeno medicinski izdelek uporabljati strokovno usposobljenim osebam le za opisano uporabo. Pri tem je treba upoštevati:

- veljavne predpise za varstvo pri delu
- veljavne ukrepe za preprečevanje nesreč
- to navodilo za uporabo

Po teh predpisih mora uporabnik:

- uporabljati le brezhibna delovna sredstva
- paziti na pravilen namen uporabe
- zaščititi sebe, bolnike in ostale pred nevarnostmi
- preprečiti kontaminacijo s pomočjo izdelka

## 2.3 Varnostna navodila



### PREVIDNO

**Predčasna obraba in motnje delovanja zaradi neustreznega skladiščenja pred daljšimi neuporabami.**

Skrajšana življenjska doba izdelka.

- Pred daljšimi prekinitvami uporabe je potrebno medicinske izdelke skladiščiti očiščene, negovane in suhe v skladu z navodili.

**⚠ OPOZORILO****Nevarnost za upravljavca in pacienta.**

Pri poškodbah, neenakomernem hrupu zaradi delovanja, prevelikih vibracijah in pri prevelikem segrevanju.

- ▶ Ne delajte naprej in pokličite servis.

**⚠ PREVIDNO****Nevarnost zaradi uporabe svetlobne sonde.**

Tega medicinskega izdelka ne smete uporabljati kot svetlobne sonde.

- ▶ Za dodatno osvetlitev ustne votline ali mesta preparacije uporabite primerno svetlobno sondo, npr. KaVo DIALux 2300L.

Za popravilo in vzdrževanje KaVo izdelkov so pooblašteni:

- Tehniki KaVo podružnic po vsem svetu
- S strani KaVo posebno usposobljeni serviserji

Za zagotavljanje brezhibnega delovanja je nujno ravnati z medicinskim izdelkom v skladu s pripravljalnimi metodami, ki so opisane v navodilu za uporabo, in uporabljati opisana sredstva in sisteme za nego tega izdelka. KaVo priporoča določitev internih vzdrževalnih intervalov, ob katerih medicinski izdelek ustrezno pooblašteni serviserji očistijo, opravijo vzdrževalna dela in preverijo brezhibnost delovanja. Ta vzdrževalni interval je odvisen od pogostnosti uporabe in ga je treba tako tudi določiti.

Servis smejo opraviti samo v ustreznih pooblaščenih KaVo delavnicah, kjer uporabljajo KaVo rezervne dele.

### 3 Opis izdelka



GENTLEpower LUX spodnji del 20 LP (**Mat. št. 1.001.7453**)

#### 3.1 Tehnični podatki

|                            |                                |
|----------------------------|--------------------------------|
| Pogonsko število vrtljajev | maks. 40.000 min <sup>-1</sup> |
| Oznaka                     | 1 moder obroč                  |

---

|                            |                                |
|----------------------------|--------------------------------|
| Prenos                     | 1 : 1                          |
| Največje število vrtljajev | maks. 40.000 min <sup>-1</sup> |

---

Mogoče je uporabiti glave INTRA LUX.

Spodnji del je mogoče namestiti na vse INTRAmatic motorje in na motorje s priključkom po ISO 3964 / DIN 13940.

### 3.2 Pogoji za transport in shranjevanje



#### PREVIDNO

**Nevarnost pri uporabi medicinskega izdelka po skladiščenju v močno ohlajenem stanju.**

Pri tem se lahko pojavi izpad delovanja medicinskega izdelka.

- ▶ Močno ohlajene izdelke pred začetkom uporabe segrejte na temperaturo 20 °C do 25 °C (68 °F do 77 °F).



Temperatura: -20 °C do +50 °C (-4 °F do +122 °F)



Relativna zračna vlažnost: ne kondenzira

|                                                                                   |                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
|  | Zračni tlak: 700 hPa do 1060 hPa (10 psi do 15 psi) |
|  | Zaščititi pred vlago                                |

## 4 Prva uporaba



### OPOZORILO

**Nevarnost zaradi izdelkov, ki niso sterilni.**  
Nevarnost okužbe za upravljavca in pacienta.

- ▶ Pred prvo uporabo in po vsaki uporabi medicinski izdelek sterilizirajte.

### 4.1 Preverite količino vode



### PREVIDNO

**Pregrevanje zoba zaradi premajhne količine vode.**  
Toplotna poškodba pulpe.

- ▶ Količino vode na pršilnem hlajenju nastavite na najmanj. 50 cm<sup>3</sup>/min.!

**⚠ PREVIDNO****Nevarnost zaradi premajhne količine brizgalne vode.**

Premajhna količina brizgalne vode lahko povzroči pregrevanje medicinskega izdelka in poškodbe zoba.

- Preverite kanale pršilne vode in po potrebi pršilne šobe očistite z iglo za šobe **Mat. št. 0.410.0921**.

## 5 Uporaba

### 5.1 Namestite medicinski izdelek



#### PREVIDNO

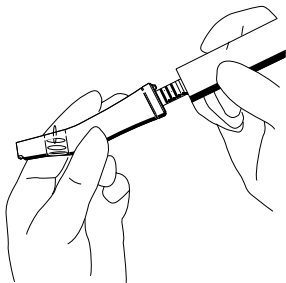
Izvek in namestitev ročnika pri vrtenju pogonskega motorja.  
Poškodba prižeme.

- ▶ Spodnjega dela ne smete niti nameščati niti snemati, če se pogonski motor vrti!

**⚠ OPOZORILO****Poškodba medicinskega izdelka.**

Nepravilno zaskočen medicinski izdelek se lahko sname s sklopke motorja in pade na tla.

- ▶ S previdnim potegom pred vsakim zdravljenjem preverite, če se je medicinski izdelek pravilno zaskočil na sklopki motorja.



- ▶ Medicinski izdelek namestite na (LUX) sklopko motorja in zasukajte za toliko, da se pritrdilni nastavek slišno zaskoči.
- ▶ S potegom preverite trdnost naseda medicinskega izdelka na priključek.

## 5.2 Izvlek medicinskega izdelka

- ▶ Medicinski izdelek na (LUX) sklopki motorja malenkost zasukajte tako, da se sprosti, in ga nato izvlecite v osni smeri.

## 5.3 Namestitev glave INTRA LUX

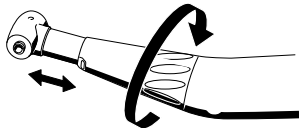


### PREVIDNO

#### **Ločitev medicinskega izdelka med zdravljenjem.**

Če se je glava nepravilno zaskočila, se lahko med zdravljenjem sname.

- ▶ Med vrtenjem glave niti ne nameščajte niti ne snemajte. Pred začetkom uporabe preverite, če glava trdno nalega in je vpenjalni obroč trdno privit.



- ▶ Vpenjalni obroč obrnite do omejevala v smeri puščice in blokirajte.
- ▶ Glavo vstavite do omejevala. Pozorni bodite na pravilen nased pritrdilnih nastavkov.
- ▶ Vpenjalni obroč zasukajte v smeri puščice (-> close) in trdno privijte.

#### 5.4 Izvlek glave INTRA LUX

- ▶ Vpenjalni obroč obrnite do omejevala v smeri puščice in blokirajte. Glavo iz spodnjega dela izvlecite v smeri naprej.

## 6 Metode priprave po ISO 17664

### 6.1 Predpriprava na mestu uporabe



#### OPOZORILO

**Nevarnost zaradi izdelkov, ki niso sterilni.**

Zaradi kontaminiranih medicinskih izdelkov obstaja nevarnost okužbe.

- ▶ Zagotovite ustrezne ukrepe za zaščito oseb.

- ▶ Ostanke cementa, kompozita ali krvi odstranite še na mestu uporabe.
- ▶ Medicinski izdelek je treba v predpripravo transportirati v suhem stanju. (ne polagajte v raztopine ipd.).
- ▶ Medicinski izdelek pripravite čim manj časa pred zdravljenjem.

**Navodilo**

Pri pripravi snemite glavo s spodnjega dela.

**6.2 Čiščenje****⚠ PREVIDNO**

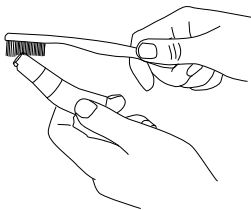
**Motnje delovanja zaradi čiščenja v ultrazvočni napravi.**  
Okvare na izdelku.

- ▶ Čistite samo v toplotnem razkuževalniku ali ročno!

**6.2.1 Čiščenje: Ročno zunanje čiščenje**

Potrebna oprema:

- Pitna voda  $30\text{ °C} \pm 5\text{ °C}$  ( $86\text{ °F} \pm 10\text{ °F}$ ) ali 60 do 70-odstotna raztopina.
- Ščetka, npr. srednje trda zobna ščetka



- Ščetkajte pod tekočo pitno vodo ali očistite s 60 do 70-odstotno alkoholno raztopino.

### 6.2.2 Čiščenje: Strojno zunanje čiščenje

KaVo priporoča stroje za toplotno razkuževanje po ISO 15883-1, npr. Miele G 7781 / G 7881.

(preverjanje je bilo opravljeno s programom "VARIO-TD", čistilom "neodisher® mediclean", nevtralizacijskim sredstvom "neodisher® Z" in sredstvom

za izpiranje "neodisher® mielclear" in se nanaša samo na združljivost materialov s KaVo izdelki)

- ▶ Programske nastavitve in za uporabo predvidena čistila in razkužila boste našli v navodilih za uporabo stroja za toplotno razkuževanje.
- ▶ Neposredno po strojnem čiščenju medicinski izdelek obdelajte s sredstvi za vzdrževanje in nego, ki jih priporoča KaVo.

### **6.2.3 Čiščenje: Ročno notranje čiščenje**

Za medicinski izdelek s pršiloma KaVo CLEANspray in KaVo DRYspray.

- ▶ Medicinski izdelek prekrijte z vrečko KaVo Cleanpac in namestite na ustrezen adapter za nego. Gumb za pršenje trikrat pritisnite za 2 sekundi. Medicinski izdelek snemite z nastavka za pršenje in počakajte eno minuto, med katero naj čistilo deluje.

- Nato 3 do 5 sekund pršite s pršilom KaVo DRYspray.

**Glejte tudi:** Navodilo za uporabo KaVo CLEANspray / KaVo DRYspray



#### Navodilo

KaVo CLEANspray in KaVo DRYspray za ročno notranje čiščenje sta na voljo samo v naslednjih državah:

Nemčija, Avstrija, Švica, Italija, Španija, Portugalska, Francija, Luksemburg, Belgija, Nizozemska, Velika Britanija, Danska, Švedska, Finska in Norveška.

V ostalih državah je mogoče opraviti strojno notranje čiščenje samo s s toplotnimi razkuževalnimi stroji po ISO 15883-1.

#### 6.2.4 Čiščenje: Strojno notranje čiščenje

KaVo priporoča stroje za toplotno razkuževanje po ISO 15883-1,

npr. Miele G 7781 / G 7881.

(preverjanje je bilo opravljeno s programom "VARIO-TD", čistilom "neodisher® mediclean", nevtralizacijskim sredstvom "neodisher® Z" in sredstvom za izpiranje "neodisher® mielclear" in se nanaša samo na združljivost materialov s KaVo izdelki)

- ▶ Programske nastavitve in za uporabo predvidena čistila in razkužila boste našli v navodilih za uporabo stroja za toplotno razkuževanje.
- ▶ Neposredno po strojnem čiščenju medicinski izdelek obdelajte s sredstvi za vzdrževanje in nego, ki jih priporoča KaVo.

### 6.3 Razkuževanje



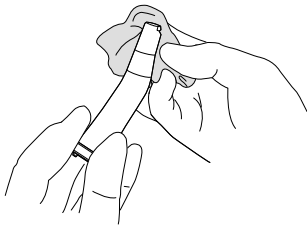
#### PREVIDNO

**Motnje delovanja zaradi uporabe razkuževalne kopeli ali razkužila z vsebovanim klorom.**

Okvare na izdelku.

- ▶ Razkužite samo v toplotnem razkuževalniku ali ročno!

### 6.3.1 Razkuževanje: Ročno zunanje razkuževanje



KaVo na osnovi združljivosti materiala ponuja naslednje izdelke. Mikrobiološko delovanje mora določiti proizvajalec razkužila.

- Mikrocid AF podjetja Schülke&Mayr (Liquid ali krpe)
- FD 322 podjetja Dürr
- CaviCide podjetja Metrex

Potrebni pripomočki:

- Krpe za brisanje medicinskega izdelka.
- Razkužilo napršite na krpo, z njo obrišite medicinski izdelek in v skladu z napotki proizvajalca razkužila pustite to razkužilo delovati.



#### Navodilo

Upoštevajte navodilo za uporabo razkužila.

### 6.3.2 Razkuževanje: Ročno notranje razkuževanje

Za učinkovito ponovno pripravo je potrebno strojno notranje čiščenje z aparatom za čiščenje in razkuževanje po standardu ISO 15883-1. (za ta izdelek ni predvidenega ročnega notranjega razkuževanja)

### **6.3.3 Razkuževanje: Strojno zunanje in notranje razkuževanje**

KaVo priporoča stroje za toplotno razkuževanje po ISO 15883-1, npr. Miele G 7781 / G 7881.

(preverjanje je bilo opravljeno s programom "VARIO-TD", čistilom "neodisher® mediclean", nevtralizacijskim sredstvom "neodisher® Z" in sredstvom za izpiranje "neodisher® mielclear" in se nanaša samo na združljivost materialov s KaVo izdelki)

- ▶ Programske nastavitve in za uporabo predvidena čistila in razkužila boste našli v navodilih za uporabo stroja za toplotno razkuževanje.
- ▶ Neposredno po strojnem razkuževanju medicinski izdelek obdelajte z negovalnimi sredstvi in sistemi, ki jih ponuja KaVo.

## 6.4 Sušenje

### Ročno sušenje

- ▶ S stisnjenim zrakom spihajte zunanost in izpihajte notranjost tako, da ni mogoče videti nobenih vodnih kapljic.

### Strojno sušenje

Praviloma je postopek sušenja sestavni del čistilnega programa toplotnega razkuževalnika.



#### Navodilo

Prosim, upoštevajte navodilo za uporabo stroja za toplotno razkuževanje.

## 6.5 Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje



### PREVIDNO

**Predčasna obraba in motnje delovanja zaradi neustreznega vzdrževanja in nege.**

Skrajšana življenjska doba izdelka.

- Redno izvajajte ustrezno strokovno vzdrževanje!



### Navodilo

Pri negi snemite glavo s spodnjega dela.

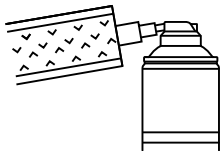


### Navodilo

KaVo ponuja garancijo za brezhibno delovanje svojih izdelkov samo tedaj, ko se uporabljajo negovalna sredstva, ki so navedena v opisu pomožnih sredstev, saj so ti izdelki prilagojeni našim izdelkom in preverjeni za predviden način uporabe.

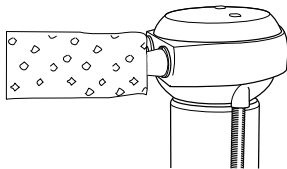
#### **6.5.1 Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje: Vzdrževanje s pršilom KaVo Spray**

KaVo priporoča, da izdelek negujete dvakrat dnevno (opoldan in zvečer po zaključku dela) in po vsakem strojnem čiščenju in pred vsako sterilizacijo.



- ▶ Izdelek prekrijte z vrečko Cleanpac.
- ▶ Izdelek namestite na kanilo in gumb za pršenje pritisnite za eno sekundo.

### 6.5.2 Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje: Nega s sprayem KaVo SPRAYrotor



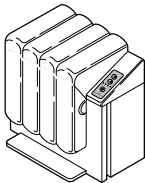
KaVo priporoča, da izdelek negujete dvakrat dnevno (opoldan in zvečer po zaključku dela) in po vsakem strojnem čiščenju in pred vsako sterilizacijo.

- ▶ Izdelek namestite na primerno sklopko **KaVo SPRAYrotor** in prekrijte z vrečko Cleanpac.
- ▶ Vzdrževanje izdelka.

**Glejte tudi:** Navodilo za uporabo **KaVo SPRAYrotor**

### 6.5.3 Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje: Nega s KaVo QUATTROcare

Naprava za čiščenje in nego z ekspanzijskim tlakom za večji učinek čiščenja in nege.



KaVo priporoča, da izdelek negujete dvakrat dnevno (opoldan in zvečer po zaključku dela) in po vsakem strojnem čiščenju in pred vsako sterilizacijo.

- Vzdrževanje izdelka.

## 6.6 Ovojnina



### Navodilo

Sterilizacijska vrečka mora biti dovolj velika za instrument tako, da ovojnina ni prenapeta.

Embalaža za predmete za sterilizacijo mora ustrezati veljavnim standardom glede kakovosti in načina uporabe ter mora prav tako biti primerna za postopek sterilizacije!

- ▶ Medicinski izdelek posamično zavarite v sterilizacijsko ovojnino (npr. KaVo STERlclav vrečke **Mat. št. 0.411.9912**)!

## 6.7 Sterilizacija

### Sterilizacija v parnem sterilizatorju (avtoklav) EN 13060 / ISO 17665-1



#### PREVIDNO

**Predčasna obraba in motnje delovanja zaradi neustreznega vzdrževanja in nege.**

Skrajšana življenjska doba izdelka.

- Pred vsakim sterilizacijskim ciklusom je potrebno medicinski izdelek negovati z negovalnimi sredstvi KaVo.

**⚠ PREVIDNO**

**Kontaktna korozija zaradi vlage.**

Poškodbe na izdelku.

- Po sterilizacijskem ciklu izdelek takoj vzemite iz parnega sterilizatorja!

135 °C



Medicinski izdelek je temperaturno obstojen do maks. 138 °C (280.4 °F).

KaVo priporoča npr.

- STERlclave B 2200/ 2200P podjetja KaVo
- Citomat/ K-serija podjetja Getinge

Izmed naslednjih gravitacijskih postopkov je mogoče izbrati primeren postopek (odvisno od razpoložljive naprave).

Avtoklavi s trojnim vakuumom, min. 4 minute pri  $134\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 1\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $273\text{ }^{\circ}\text{F} \pm 1.8\text{ }^{\circ}\text{F}$ )

Avtoklavi z gravitacijskim postopkom, min. 10 minut pri  $134\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 1\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $273\text{ }^{\circ}\text{F} \pm 1.8\text{ }^{\circ}\text{F}$ )

Avtoklavi z gravitacijskim postopkom, min. 60 minut pri  $121\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 1\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $250\text{ }^{\circ}\text{F} \pm 1.8\text{ }^{\circ}\text{F}$ )

Področje uporabe v skladu z navodili za uporabo proizvajalca.

## 6.8 Shranjevanje

Pripravljene izdelke po možnosti skladiščite zaščitene pred prahom v suhem, temnem in hladnem prostoru, v katerem ni klic.



### **Navodilo**

Upoštevajte rok trajnosti predmetov za sterilizacijo.

## 7 Pomožna sredstva

Dobavljajo se prek specializiranih trgovin z zobozdravstveno opremo.

| Kratko besedilo o materialu          | Mat.-štev. |
|--------------------------------------|------------|
| Stojalo za instrumente 2151          | 0.411.9501 |
| Cleanpac 10 kosov                    | 0.411.9691 |
| Podloga iz mehkega papirja 100 kosov | 0.411.9862 |
| Igla za šobe                         | 0.410.0921 |
| KaVo CLEANspray                      | 1.007.0579 |
| KaVo DRYspray                        | 1.007.0580 |

| Kratko besedilo o materialu   | Mat.-štev. |
|-------------------------------|------------|
| KaVo Spray 2112 A             | 0.411.9640 |
| ROTAspray 2142 A              | 0.411.7520 |
| QUATTROcare plus Spray 2108 P | 1.005.4525 |





KaVo. Dental Excellence.